



PARASOL

(DE)

SONNENSCHIRM

Aufbau- und Sicherheitshinweise

(PL)

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

Instalacja i informacje dotyczące bezpieczeństwa

(CZ)

SLUNEČNÍK

Pokyny k nastavení a bezpečnosti

(RO) (MD)

UMBRELĂ DE SOARE

Note de instalare și siguranță

(SK)

SLNEČNÍK

Montážne a bezpečnostné pokyny

(HR)

SUNCOBRAN

Napomene o postavljanju i sigurnosti

(BG)

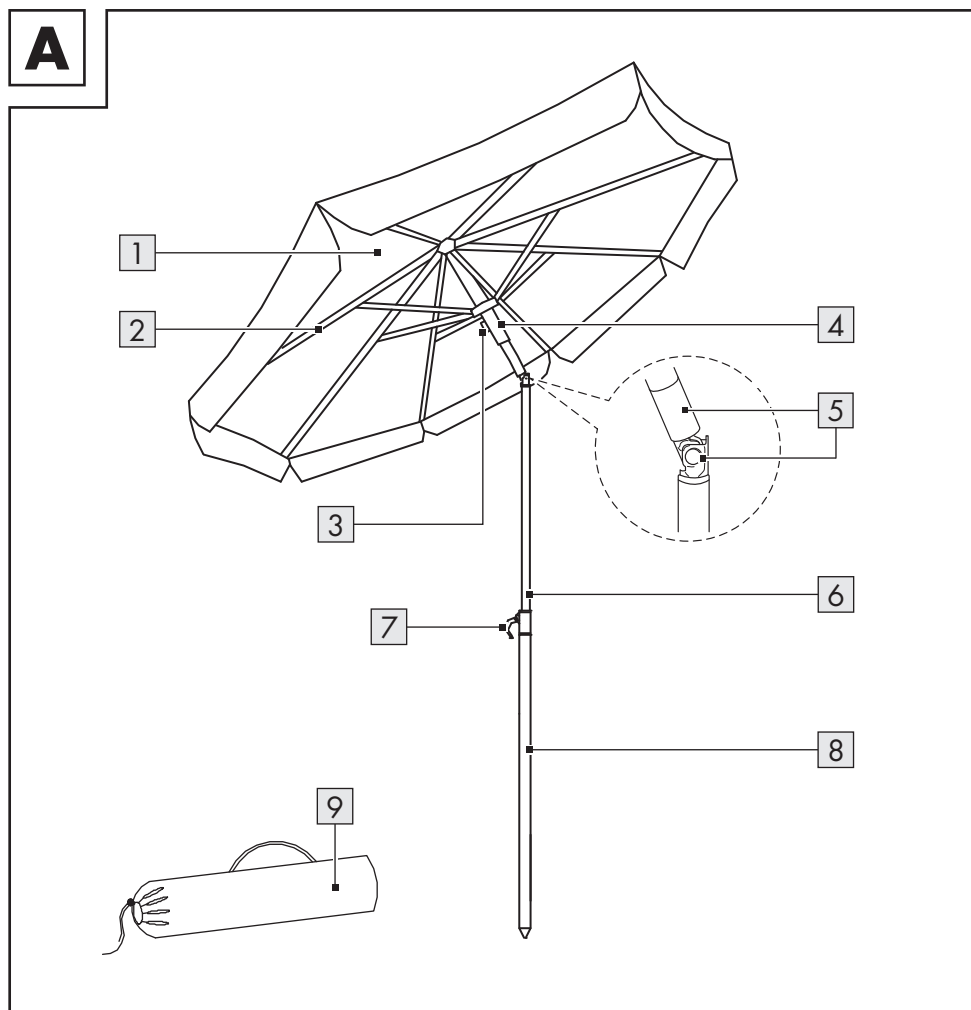
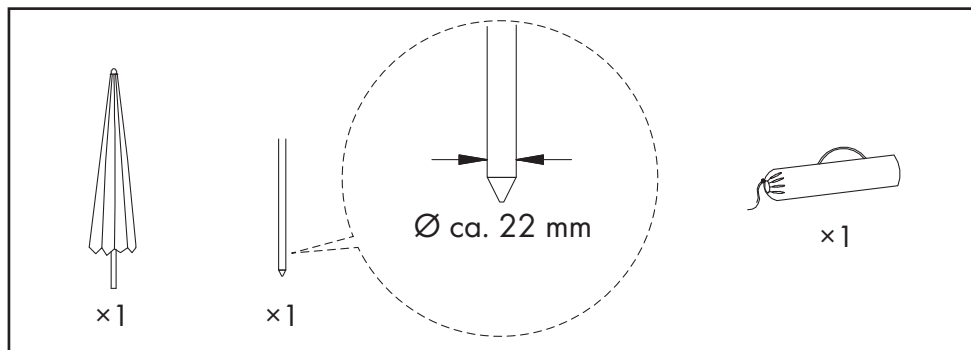
СЛЪНЦЕЗАЩИТЕН ЧАДЪР

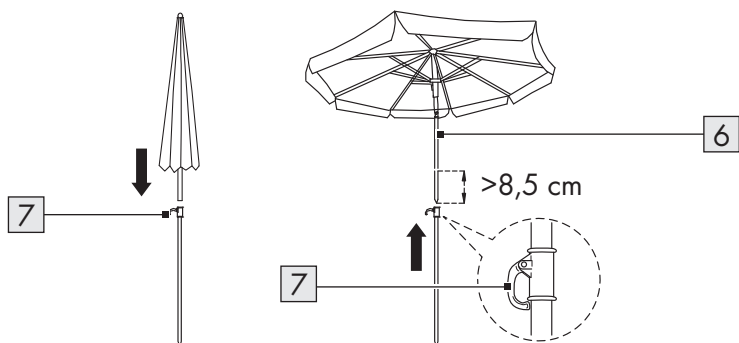
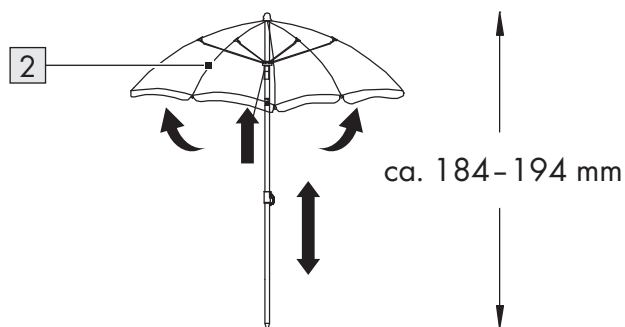
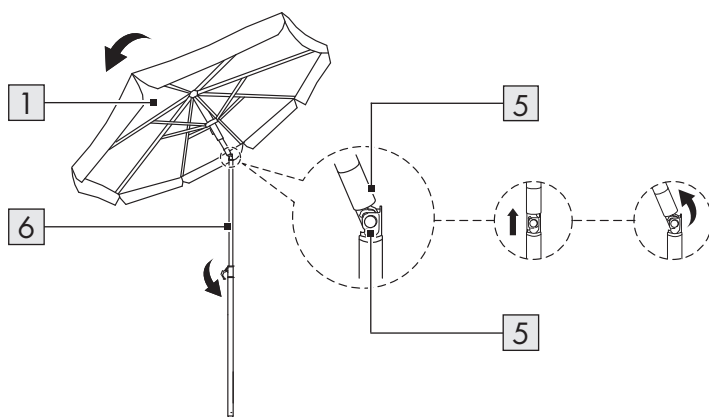
Бележки за настройка и безопасност

IAN 408332-2207

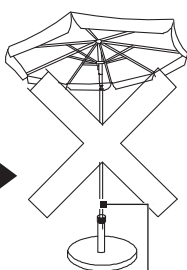


DE	Aufbau- und Sicherheitshinweise	Seite	6
PL	Instalacja i informacje dotyczące bezpieczeństwa	Strona	12
CZ	Pokyny k nastavení a bezpečnosti	Strana	19
RO/MD	Note de instalare și siguranță	Pagina	25
SK	Montážne a bezpečnostné pokyny	Strana	32
HR	Napomene o postavljanju i sigurnosti	Stranica	38
BG	Бележки за настройка и безопасност	Страница	44

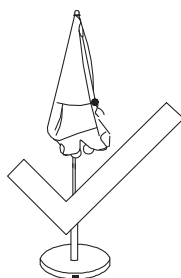


B**C****D**

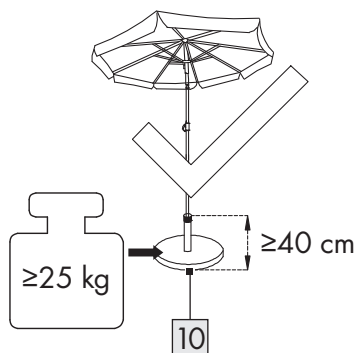
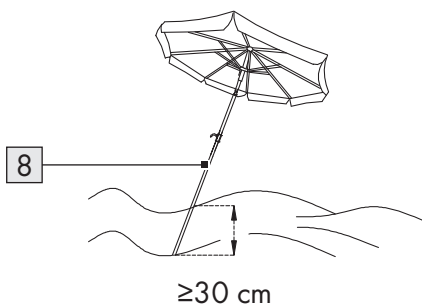
E



8



10



SONNENSCHIRM

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Dieses Produkt wurde für den privaten Wohnbereich hergestellt.

● Lieferumfang

- 1 × Baldachin mit oberer Stange
- 1 × Untere Stange
- 1 × Tragetasche

● Liste der Einzelteile

- 1 Baldachin
- 2 Speichen

- 3 Rastfeder
- 4 Aufspanner
- 5 Knickgelenk (mit Abdeckung)
- 6 Obere Stange
- 7 Feststell-Hebel
- 8 Untere Stange
- 9 Tragetasche (mit Schnur)
- 10 Sockel (nicht enthalten)

● Technische Daten

Abmessungen
(Ø × einstellbare Höhe): ca. 160 cm × 184–194 cm

Ø untere Stange: ca. 22 mm

Einführtiefe der unteren Stange in die obere Stange: >8,5 cm

Gewicht: ca. 1 kg



Sicherheits- hinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

**⚠️ WARNUNG!
VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt könnte aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und Beschädigungen können die Folgen sein.



VORSICHT! BRANDGEFAHR!

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Heizstrahlern auf

ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Schließen Sie das Produkt bei Wind, Schnee- oder Regenfällen.

● **Aufbau und Verwendung**

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stellen Sie vor dem Aufbau und der Verwendung immer sicher, dass das Produkt sicher, aufrecht und stabil steht.
- Halten Sie Ihren Kopf vom Ende der Speichen fern, um Augenverletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie Ihre Finger und Haare von den Verbindungsgelenken der Speichen, dem Aufspanner und den Stangen fern, um ein Einklemmen und Verletzen Ihrer Finger oder Ihres Kopfes zu vermeiden.

ACHTUNG! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Halten Sie lose Kleidung von den Verbindungsgelenken der Speichen und Stangen fern.

● **Zusammenbau des Produkts**

1. Stabilisieren Sie die untere Stange 8 mit einem geeigneten Sockel 10, welcher mind. 25 kg wiegt und eine Standrohrhöhe von 40 cm oder höher hat (Abb. E).

- Wenn Sie das Produkt ohne Sockel direkt im Boden (z.B. Sand) verankern, stecken Sie die untere Stange mindestens 30 cm oder tiefer in einem leichten Winkel in den Boden (Abb. E).
- 2. Stellen Sie sicher, dass der Feststell-Hebel **7** ganz nach oben geklappt ist (Abb. B).
- 3. Führen Sie die obere Stange **6** ca. 8,5 cm tief in die untere Stange **8** ein (Abb. B).
- 4. Drücken Sie den Feststell-Hebel **7** ganz nach unten, bis dieser die Stange **8** berührt (Abb. B).

● Öffnen des Produkts

1. Lokalisieren Sie den Aufspanner **4** unter dem Baldachin **1** (Abb. A).
2. Schieben Sie den Aufspanner nach oben, bis die Speichen **2** vollständig ausgefahren sind (Abb. C). Die Rastfeder **3** rastet spürbar ein (Abb. A).

● Anpassen der Höhe

⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie Ihre Finger von der Verbindung zwischen der oberen und der unteren Stange fern, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.
1. Lokalisieren Sie den Feststell-Hebel **7** an der unteren Stange **8** (Abb. A).
 2. Halten Sie mit einer Hand die obere Stange **6** fest und drücken Sie mit der anderen Hand den Feststell-Hebel ganz nach oben (Abb. B).
 3. Heben oder senken Sie die obere Stange langsam auf die gewünschte Höhe.
 4. Drücken Sie den Feststell-Hebel ganz nach unten, sodass er die Stange berührt (Abb. B).

● Kippen des Baldachins

⚠ VORSICHT!
VERLETZUNGSGEFAHR!

- Halten Sie Ihre Finger vom Knickgelenk fern, um sie nicht einzuklemmen oder zu verletzen.
1. Lokalisieren Sie die Abdeckung **5** an der oberen Stange **6** und schieben Sie sie nach oben, um das Knickgelenk **5** freizulegen (Abb. D).

2. Halten Sie mit einer Hand die obere Stange und die Abdeckung fest, und mit der anderen Hand die obere Stange unterhalb des Knickgelenks, kippen Sie dann den Baldachin [1] zur Seite ab (Abb. D).

● Aufrichten des Baldachins

⚠ **VORSICHT!** **VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie Ihre Finger von der Verbindung zwischen der oberen und unteren Stange fern, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen.
1. Halten Sie die obere Stange [6] und die Abdeckung [5] fest und ziehen Sie das Baldachin [1] in die aufrechte Position.
 2. Schieben Sie die Abdeckung nach unten, um das Knickgelenk [5] abzudecken und den Baldachin in seiner Position zu fixieren.

● Schließen des Produkts

1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt vollständig aufrecht steht (siehe Kapitel „Aufrichten des Baldachins“).

2. Drücken Sie die Rastfeder [3] nach unten, während Sie den Schieber [4] festhalten (Abb. A).
3. Ziehen Sie den Schieber langsam nach unten, um den Baldachin [1] zu schließen (Abb. A).
4. Befestigen Sie den Baldachin indem Sie eine stabile Schnur sicher um der Baldachin binden (Abb. E).

● Tragen des Produkts

1. Schließen Sie den Baldachin [1] und entfernen Sie die obere Stange [6] aus der unteren Stange [8], indem Sie die Schritte im Kapitel „Zusammenbau des Produkts“ in umgekehrter Reihenfolge ausführen.
2. Legen Sie das Produkt in die Tragetasche [9] und sichern Sie die Öffnung der Tasche mit der Schnur der Tragetasche (Abb. A).

● Lagerung

ACHTUNG! **BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!**

- Halten Sie das Produkt bei Nichtgebrauch immer geschlossen, um Schäden am Produkt oder an Eigentum zu vermeiden.

1. Schließen Sie das Produkt und binden Sie eine stabile Schnur sicher um den Baldachin **1**.
 2. Bewahren Sie das Produkt in seinem Sockel **10** oder in seiner Tragetasche **9** auf.
- ☐ Wenn das Produkt in der Tragetasche aufbewahrt wird, bewahren Sie diese an einem sicheren und trockenen Ort auf.

● **Reinigung**

- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses

Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen

Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 408332-2207) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Aufbauanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● **Service**

 **Service Deutschland**

Tel.: 0800 1528352

E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

PARASOL PRZECIWSŁONECZNY

● Wprowadzenie

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● Przeznaczenie

Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Ten produkt został wyprodukowany z przeznaczeniem do prywatnego użytku domowego.

● Zakres dostawy

- 1 × Poszycie i górna część masztu
- 1 × Dolna część masztu
- 1 × Torba transportowa

● Lista części

- 1 Poszycie
- 2 Pręty
- 3 Sprężyna zatrzaskowa
- 4 Suwak
- 5 Przegub (z osłoną)
- 6 Górna część masztu
- 7 Dźwignia blokująca
- 8 Dolna część masztu
- 9 Torba transportowa (ze ściągaczem)
- 10 Podstawa (do dokupienia osobno)

● Dane techniczne

Wymiary

(Ø ×

regulowana ok. 160 cm ×
wysokość): 184–194 cm

Ø dolnej części

masztu: ok. 22 mm

Głębokość

wkładania

górnej części

masztu w dolną

część masztu: >8,5 cm

Ciężar: ok. 1 kg



**Informacje
dotyczące
bezpieczeństwa**

**WSZYSTKIE INFORMACJE
I INSTRUKCJE DOTYCZĄCE
BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY
ZACHOWAĆ W BEZPIECZNYM
MIEJSCU NA PRZYSZŁOŚĆ!**

**⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO
URAZÓW!**

- Prosimy upewnić się, że wszystkie części są nieuszkodzone i zostały odpowiednio zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu istnieje ryzyko obrażeń. Uszkodzone części mogą wpływać na bezpieczeństwo i działanie.
- Nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką ani drabinką do wspinania się. Należy pilnować, aby nikt nie wspiął się na produkt ani się o niego nie opierał, zwłaszcza dzieci. Produkt mógłby stracić równowagę i przewrócić się. Mogłoby to doprowadzić do urazów i uszkodzeń.



**OSTROŻNIE!
RYZYO POŻARU!**

- Nigdy nie należy umieszczać produktu w pobliżu grzejników lub źródeł otwartego ognia.

**UWAGA! RYZYKO
USZKODZENIA!**

- W przypadku wiatru, opadów śniegu lub ulewnego deszczu produkt należy złożyć.

**● Montaż i
użytkowanie**

**⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO
URAZÓW!**

- Przed montażem i rozpoczęciem użytkowania należy się zawsze upewnić, że produkt jest zabezpieczony, ustawiony pionowo i stabilny.
- Aby nie dopuścić do urazów oczu, głowę należy trzymać z dala od końców prętów.
- Aby nie dopuścić do przytrzaśnięcia lub skaleczenia palców lub głowy, palce i włosy należy trzymać z dala od łączników prętów, napinaczy i masztu.

**UWAGA! RYZYKO
USZKODZENIA**

- Luźną odzież należy trzymać z dala od łączników szprych, napinaczy i masztu.

● Montaż produktu

1. Zamocować dolną część masztu [8] na odpowiedniej podstawie [10], tj. o masie min. 25 kg i o wysokości rury podstawy nie mniejszej niż 40 cm (Rys. E).
- W przypadku mocowania produktu bezpośrednio w ziemi (np. w piasku), dolną część masztu należy włożyć w ziemię na głębokość co najmniej 30 cm lub więcej i pod niewielkim kątem (Rys. E).
2. Dźwignia blokująca [7] powinna być całkowicie pociągnięta do góry (Rys. B).
3. Górną część masztu [6] włożyć w dolną część masztu [8] na głębokość około 8,5 cm (Rys. B).
4. Dźwignię blokującą [7] przesunąć do oporu w dół, aż dotknie dolnej części masztu [8] (Rys. B).

● Rozkładanie produktu

1. Odszukać suwak [4] pod poszyciem [1] (Rys. A).
2. Przesunąć suwak do góry, aż pręty [2] całkowicie się wysuną (Rys. C) i sprężyna zatraskowa [3] wyraźnie się zatrzaśnie (Rys. A).

● Regulacja wysokości

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

- Aby nie przytrzasnąć sobie palców, palce należy trzymać z dala od miejsca łączenia między górną i dolną częścią masztu.
1. Odszukać dźwignię blokującą [7] na dolnej części masztu [8] (Rys. A).
 2. Jedną ręką mocno chwycić górną część masztu [6], a drugą pociągnąć dźwignię blokującą do oporu w górę (Rys. B).
 3. Powoli podnieść lub opuścić górną część masztu na żadaną wysokość.
 4. Przesunąć dźwignię blokującą do oporu w dół, tak aby dotknęła dolnej części masztu, aby zamocować górną część masztu w odpowiedniej pozycji (Rys. B).

● Nachylanie parasola

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!

- Aby nie dopuścić do przytrzaśnięcia lub zranienia palców, należy je trzymać z dala od przegubu.

1. Odszukać pokrywę przegubu **5** na górnej części masztu **6** i przesunąć ją w górę, aby odstąpić przegub **5** (Rys. D).
2. Jedną ręką mocno chwycić górną część masztu i osłonę przegubu, drugą chwycić górną część masztu poniżej przegubu, a następnie odchylić poszycie **1** na bok (Rys. D).
2. Nacisnąć sprężynę zatraskową **3** i jednocześnie mocno przytrzymać suwak **4** (Rys. A).
3. Powoli pociągnąć suwak w dół, aby złożyć poszycie **1** (Rys. A).
4. Owinąć poszycie mocnym sznurkiem wokół masztu i starannie zawiązać (Rys. E).

● Prostowanie parasola

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO URAZÓW!**

- Podczas używania osłony przegubu, aby nie przytrzasnąć sobie palców, należy je trzymać z dala od przegubu.
1. Mocno chwycić górną część masztu **6** i osłonę przegubu **5**, a następnie pociągnąć poszycie **1** do pozycji wyprostowanej.
 2. Przesunąć osłonę przegubu w dół, aby zakryć przegub **5** i zamocować poszycie parasola w ustawionej pozycji.

● Składanie produktu

1. Upewnić się, że produkt jest całkowicie wyprostowany (patrz część „Prostowanie parasola”).

● Przenoszenie produktu

1. Złożyć poszycie **1** i zdjąć górną część masztu **6** z dolnej części masztu **8**; w tym celu wykonać czynności odwrotne do podanych w części „Montaż produktu”.
2. Włożyć produkt do torby transportowej **9** i zawiązać otwór w torbie ściągaczem (Rys. A).

● Przechowywanie

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Aby nie dopuścić do uszkodzenia produktu lub mienia, gdy produkt nie jest używany, powinien być on zawsze złożony.
1. Złożyć produkt, owinąć poszycie mocnym sznurkiem wokół masztu i zawiązać **1**.

2. Produkt należy przechowywać bezpiecznie na podstawie

10

 lub w torbie transportowej

9

.

- ☐ Jeśli produkt będzie przechowywany w torbie transportowej, należy umieścić go w suchym i bezpiecznym miejscu.

● Czyszczenie

- ☐ Produkt należy czyścić lekko zwilżoną, niestrzępiącą się szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 408332-2207) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji instalacji (na dole po lewej) lub jako naklejkę z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

● Serwis



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: kontakt@kaufland.pl

SLUNEČNÍK

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámete s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek není určen pro komerční použití. Tento výrobek je vyroben pro soukromé domovní použití.

● Rozsah dodávky

- 1 × Stříška s horní tyčí
- 1 × Spodní tyč
- 1 × Převravní taška

● Seznam dílů

- 1 Stříška
- 2 Žebra
- 3 Záchytná pružina
- 4 Jezdec
- 5 Naklápěcí kloub (s krytem)
- 6 Horní tyč
- 7 Zajišťovací páka
- 8 Spodní tyč
- 9 Převravní taška (s poutkem)
- 10 Podstavec (není součástí dodávky)

● Technické údaje

Rozměry

(Ø × nastavitelná

výška): cca 160 cm ×
184–194 cm

Ø spodní tyče: cca 22 mm

Hloubka vložení

horní tyče do

spodní tyče: >8,5 cm

Hmotnost: cca 1 kg



Bezpečnostní pokyny

VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ!

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Ujistěte se, že všechny díly jsou nepoškozené a že byly správně smontovány. Při nesprávné montáži hrozí nebezpečí úrazu. Poškozené díly mohou ovlivnit bezpečnost a funkci.
- Nenechávejte děti bez dozoru. Výrobek není prolézačka ani hračka. Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. Výrobek by mohl ztratit rovnováhu a převrátit se. Mohlo by to mít za následek úraz a poškození.



POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- Nikdy neumísťujte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo sálavých topných těles.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- V případě větru, sněžení nebo přívalemého deště výrobek zavřete.

● **Montáž a použití**

POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Před montáží a použitím se vždy ujistěte, že výrobek je bezpečný, vztyčený a stabilní.
- Udržujte hlavu v dostatečné vzdálenosti od konce žeber, abyste předešli poranění očí.
- Udržujte prsty a vlasy v dostatečné vzdálenosti od spojovacích kloubů žeber, rozpěr a tyčí, abyste předešli zachycení, přiskřípnutí nebo poranění prstů nebo hlavy.

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ

- Udržujte volný oděv v dostatečné vzdálenosti od spojovacích kloubů žeber, rozpěr a tyčí.

● **Montáž výrobku**

1. Spodní tyč 8 zajistěte pomocí vhodného podstavce 10 o hmotnosti min. 25 kg, s výškou trubky podstavce 40 cm nebo vyšší (obr. E).

- Pokud výrobek kotvíte přímo do země (např. písku), zasuněte spodní tyč do země alespoň 30 cm nebo více pod mírným úhlem (obr. E).
- 2. Zajistěte, aby zajišťovací páka [7] byla vytáhena úplně nahoru (obr. B).
- 3. Vložte horní tyč [6] asi 8,5 cm hluboko do spodní tyče [8] (obr. B).
- 4. Zatlačte zajišťovací páku [7] úplně dolů, dokud se nedotkne spodní tyče [8] (obr. B).

● Otevření výrobku

- 1. Najděte jezdec [4] pod stříškou [1] (obr. A).
- 2. Zatlačte jezdec směrem nahoru, dokud se žebra [2] zcela neroztáhnou (obr. C) a záchytná pružina [3] zřetelně nezaklapne na místo (obr. A).

● Nastavení výšky

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od kloubu mezi horní a spodní tyčí, abyste si prsty neskřípli.
- 1. Najděte zajišťovací páku [7] na spodní tyči [8] (obr. A).

- 2. Jednou rukou pevně uchopte horní tyč [6] a druhou vytáhněte zajišťovací páku úplně nahoru (obr. B).
- 3. Pomalu zvedněte nebo spusťte horní tyč do požadované výšky.
- 4. Zatlačte zajišťovací páku úplně dolů tak, aby se dotýkala spodní tyče, a horní tyč se tím zafixovala na místě (obr. B).

● Naklápění stříšky

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od naklápěcího kloubu, abyste si je neskřípli nebo neporanili.
- 1. Najděte kryt naklápěcího kloubu [5] na horní tyči [6] a zatlačením krytu nahoru odkryjte naklápěcí kloub [5] (obr. D).
- 2. Jednou rukou pevně uchopte horní tyč a kryt naklápěcího kloubu a druhou uchopte horní tyč pod naklápěcím kloubem, poté naklopte stříšku [1] na stranu (obr. D).

● Vztyčení stříšky

⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ ÚRAZU!

- Při používání krytu naklápěcího kloubu udržujte prsty v dostatečné vzdálenosti od naklápěcího kloubu, abyste si prsty neskrípili.

1. Pevně uchopte horní tyč [6] a kryt naklápěcího kloubu [5] a vytáhněte stříšku [1] do vztyčené polohy.
2. Posuňte kryt naklápěcího kloubu dolů, abyste zakryli naklápěcí kloub [5] a zajistili stříšku na místě.

● **Zavření výrobku**

1. Ujistěte se, že výrobek je zcela vztyčený (viz kapitola „Vztyčení stříšky“).
2. Zatlačte na záchytnou pružinu [3] a přitom pevně držte jezdec [4] (obr. A).
3. Pomalým zatažením za jezdec směrem dolů zavřete stříšku [1] (obr. A).
4. Bezpečně upevněte stříšku pomocí silné šňůry a přivažte ji kolem stříšky (obr. E).

● **Přeprava výrobku**

1. Zavřete stříšku [1] a sundejte horní tyč [6] ze spodní tyče [8] v obráceném pořadí kroků v kapitole „Montáž výrobku“.

2. Vložte výrobek do přepravní tašky [9] a zajistěte otvor tašky pomocí stahovací šňůrky (obr. A).

● **Skladování**

UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ!

- Pokud výrobek nepoužíváte, vždy jej nechávejte zavřený, aby nedošlo k poškození výrobku nebo majetku.
1. Zavřete výrobek a bezpečně upevněte silnou šňůru kolem stříšky [1].
 2. Výrobek bezpečně skladujte na jeho podstavci [10] nebo v přepravní tašce [9].
- Pokud je výrobek skladován v přepravní tašce, umístěte jej na bezpečné a suché místo.

● **Čištění**

- Výrobek čistěte mírně navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Uchovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nesprávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

● **Postup v případě uplatnění záruky**

Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a kód zboží (IAN 408332-2207) jako doklad o koupi.

Kód zboží naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k nastavení (vlevo dole) nebo jako nálepku na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: kontakt@kaufland.cz

UMBRELĂ DE SOARE

● Introducere

Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs.

Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare prevăzută

Acest produs nu este destinat utilizării comerciale. Acest produs este fabricat pentru uz rezidențial privat.

● Conținut

- 1 × Pânză de umbrelă cu stâlp superior
- 1 × Stâlp inferior
- 1 × Sac de transport

● Lista de componente

- 1 Pânză de umbrelă
- 2 Spițe
- 3 Arc de prindere
- 4 Glisor
- 5 Articulație de înclinare (cu capac)
- 6 Stâlp superior
- 7 Manetă de blocare
- 8 Stâlp inferior
- 9 Sac de transport (cu mâner)
- 10 Postament (neinclus)

● Date tehnice

Dimensiuni
($\emptyset$ × înălțime
reglabilă): aprox. 160 cm ×
184–194 cm

Tijă inferioară
 $\emptyset$: aprox. 22 mm

Adâncimea de
inserare a tijei
superioare în tija
inferioară: >8,5 cm

Greutate: aprox. 1 kg



Note de siguranță

PĂSTRAȚI TOATE NOTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE!

ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!

- Asigurați-vă că toate piesele nu sunt deteriorate și au fost asamblate corespunzător. Există risc de rănire dacă este asamblată incorect. Piesele deteriorate pot afecta siguranța și funcționarea.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați. Produsul nu este un cadru de cățărare sau o jucărie. Asigurați-vă că nu se cațără și nu se sprijină nimeni pe produs, în special copiii. Produsul se poate dezechilibra și se poate răsturna. Acest lucru poate duce la vătămări și daune.



ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!

- Nu așezați niciodată produsul în apropierea unui foc deschis sau a radiatoarelor de încălzire.

ÎNȘTIINȚARE! RISC DE DAUNE!

- În caz de vânt, ninsoare sau ploaie torențială, închideți produsul.

● **Asamblare și utilizare**

ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!

- Asigurați-vă întotdeauna că produsul este sigur, vertical și stabil înainte de asamblare și utilizare.
- Țineți capul la distanță de capătul spițelor pentru a evita rănirea ochilor.
- Țineți degetele și părul la distanță de îmbinările de legătură ale spițelor, întinzătoarelor și stâlpilor pentru a evita prinderea, ciupirea sau rănirea degetelor sau a capului.

ÎNȘTIINȚARE! RISC DE DAUNE

- Țineți hainele largi la distanță de îmbinările de legătură ale spițelor, întinzătoarelor și stâlpilor.

● Asamblarea produsului

1. Asigurați stâlpul inferior **8** folosind o bază adecvată **10** care cântărește min. 25 kg, cu o înălțime a tubului de bază de 40 cm sau mai mare (Fig. E).
- Dacă ancorați produsul direct în pământ (de exemplu nisip), introduceți stâlpul inferior cel puțin 30 cm sau mai mult în pământ sub un unghi ușor (Fig. E).
2. Asigurați-vă că maneta de blocare **7** este trasă până la capăt (Fig. B).
3. Introduceți stâlpul superior **6** la aproximativ 8,5 cm adâncime în stâlpul inferior **8** (Fig. B).
4. Împingeți maneta de blocare **7** până la capăt până atinge stâlpul inferior **8** (Fig. B).

● Deschiderea produsului

1. Localizați glisorul **4** sub pânza de umbrelă **1** (Fig. A).
2. Împingeți glisorul în sus până când spițele **2** sunt complet extinse (Fig. C) și arcul de prindere **3** se fixează vizibil în poziție (Fig. A).

● Reglarea înălțimii

⚠ ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!

- Țineți degetele la distanță de articulația dintre stâlpul superior și cel inferior pentru a evita să vă ciupească degetele.
1. Localizați maneta de blocare **7** pe stâlpul inferior **8** (Fig. A).
 2. Cu o mână, prindeți ferm stâlpul superior **6** și cu cealaltă trageți maneta de blocare până la capăt (Fig. B).
 3. Ridicați sau coborâți lent stâlpul superior la înălțimea dorită.
 4. Împingeți maneta de blocare până la capăt, astfel încât să atingă stâlpul inferior pentru a fixa stâlpul superior în poziție (Fig. B).

● Înclinarea pânzei de umbrelă

⚠ ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!

- Țineți degetele la distanță de articulația de înclinare pentru a evita ciupirea sau rănirea acestora.

1. Localizați capacul articulației de înclinare [5] pe stâlpul superior [6] și împingeți capacul în sus pentru a descoperi articulația de înclinare [5] (Fig. D).
2. Prindeți ferm stâlpul superior și capacul articulației de înclinare cu o mână și prindeți stâlpul superior de sub articulația de înclinare cu cealaltă, apoi înclinați pânza de umbrelă [1] în lateral (Fig. D).

● Îndreptarea pânzei de umbrelă

⚠ **ATENȚIE! RISC DE RĂNIRE!**

- Țineți degetele la distanță de articulația de înclinare când utilizați capacul articulației de înclinare pentru a evita ciupirea degetelor.
1. Prindeți ferm stâlpul superior [6] și capacul articulației de înclinare [5] și trageți pânza de umbrelă [1] în poziție verticală.
 2. Glisați capacul articulației de înclinare în jos pentru a acoperi articulația de înclinare [5] și pentru a fixa pânza de umbrelă în poziție.

● Închiderea produsului

1. Asigurați-vă că produsul este complet vertical (vezi capitolul „Îndreptarea pânzei de umbrelă”).
2. Apăsați în jos arcul de prindere [3] în timp ce țineți ferm de glisorul [4] (Fig. A).
3. Trageți încet în jos glisorul pentru a închide pânza de umbrelă [1] (Fig. A).
4. Fixați bine pânza de umbrelă folosind un șnur puternic și legați-l în jurul pânzei de umbrelă (Fig. E).

● Transportul produsului

1. Închideți pânza de umbrelă [1] și scoateți stâlpul superior [6] din cel inferior [8] inversând pașii din capitolul „Asamblarea produsului”.
2. Puneți produsul în sacul de transport [9] și fixați deschiderea sacului cu clema pentru sac (Fig. A).

● Depozitare

ÎNȘTIINȚARE! RISC DE DAUNE!

- Când nu utilizați produsul, păstrați-l întotdeauna închis pentru a evita deteriorarea produsului sau a bunurilor.

1. Închideți produsul și fixați bine un șnur puternic în jurul pânzei de umbrelă **1**.
 2. Păstrați produsul în siguranță pe baza sa **10** sau în sacul de transport **9**.
- ☐ Dacă este depozitat în sacul de transport, așezați produsul într-un loc sigur și uscat.

● **Curățare**

- ☐ Curățați produsul cu o cârpă fără scame, ușor umezită.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat conform normelor stricte de calitate și a fost examinat cu meticulozitate înainte de livrare. În cazul unor defecte de material sau de fabricație, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului cu amănuntul al acestui produs. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră detaliată mai jos.

Garanția pentru acest produs este de 3 ani de la data achiziției. Perioada de garanție începe de la data achiziției. Păstrați chitanța de vânzare originală într-un loc sigur, deoarece acest document este necesar ca dovadă de cumpărare.

Orice deteriorare sau defecte deja prezente la momentul achiziției trebuie raportate fără întârziere după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs se înregistrează un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau vă înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Perioada de garanție nu se prelungește ca urmare a acordării unei reclamații. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite și reparate.

Această garanție devine nulă dacă produsul a fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător.

Garanția acoperă defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu acoperă piesele produsului supuse uzurii normale, astfel considerate consumabile (de ex. baterii, baterii reîncărcabile, tuburi, cartușe), nici deteriorarea pieselor fragile, de ex. întrerupătoare sau piese din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a asigura procesarea rapidă a cererii dvs., respectați următoarele instrucțiuni:

Asigurați-vă că aveți la dispoziție chitanța de vânzare originală și numărul articolului (IAN 408332-2207) ca dovadă a achiziției.

Puteți găsi numărul articolului pe plăcuța cu date tehnice, o inscripționare pe produs, pe prima pagină a instrucțiunilor de instalare (stânga jos) sau sub formă de autocolant pe spatele sau pe partea inferioară a produsului.

Dacă apar defecte funcționale sau de altă natură, contactați departamentul de service menționat mai jos, fie prin telefon, fie prin e-mail.

Odată ce produsul a fost înregistrat ca fiind defect, îl puteți returna gratuit la adresa de service care vi se va furniza. Asigurați-vă că atașați dovada de cumpărare (chitanța de vânzare) și o scurtă descriere care să sublinieze detaliile defectului și când a apărut.

● Service

 **Service România și
Moldova**

 Tel.: 0800890239
E-Mail: client@kaufland.ro

SLNEČNÍK

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Zamýšľané použitie

Tento výrobok nie je určený na komerčné použitie. Tento výrobok je vyrobený na súkromné použitie v obytnom prostredí.

● Rozsah dodávky

- 1 × Strieška s hornou tyčou
- 1 × Spodná tyč
- 1 × Taška na prenášanie

● Zoznam dielov

- 1 Strieška
- 2 Špice
- 3 Záchytná pružina
- 4 Posúvač
- 5 Sklopný kĺb (s krytom)
- 6 Horná tyč
- 7 Zaisťovacia páčka
- 8 Spodná tyč
- 9 Prenosná taška (s viazačkou)
- 10 Podstavec (nie je súčasťou dodávky)

● Technické údaje

Rozmery

(Ø × nastaviteľná výška): približne
160 cm × 184–
194 cm

Priemer dolnej

tyče: približne 22 mm

Hĺbka zasunutia

hornej tyče do
dolnej tyče: >8,5 cm

Hmotnosť: približne 1 kg



Bezpečnostné poznámky

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Uistite sa, že všetky časti sú nepoškodené a boli správne zmontované. Pri nesprávnej montáži existuje riziko poranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- Nenechávajte deti pri výrobku bez dozoru. Výrobok nie je preliezačka ani hračka. Zabezpečte, aby na výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral, najmä deti. Výrobok by sa mohol prevrátiť a mohlo by to mať za následok zranenie a spôsobenie škody.



UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!

- Nikdy neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo sálavých ohrievačov.

POZNÁMKA NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA!

- V prípade vetra, sneženia alebo privalového dažďa výrobok zatvorte.

● **Montáž a používanie**

UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred montážou a použitím sa vždy uistite, že je výrobok zabezpečený, vzpriamený a stabilný.
- Držte hlavu ďalej od konca špicov, aby ste predišli poraneniu očí.
- Prsty a vlasy držte ďalej od spojovacích klbov špicov, napínačov a tyčí, aby ste sa vyhli pricviknutiu, privretiu alebo poraneniu prstov či hlavy.

POZNÁMKA NEBEZPEČENSTVO POŠKODENIA

- Voľný odev držte ďalej od spojovacích klbov špicov, napínačov a tyčí.

● Zostavenie výrobku

1. Dolnú tyč [8] zaistíte pomocou vhodného podstavca [10] s hmotnosťou min. 25 kg, s výškou základne 40 cm alebo vyššou (obr. E).
- Ak kotvíte výrobok priamo do zeme (napr. piesku), zasunúť dolnú tyč pod miernym uhlom aspoň 30 cm alebo viac do zeme (obr. E).
2. Uistíte sa, že je zaistovacia páčka [7] vytiahnutá úplne nahor (obr. B).
3. Vložte hornú tyč [6] asi 8,5 cm hlboko do dolnej tyče [8] (obr. B).
4. Zaistovaciu páčku [7] zatlačte úplne nadol, kým sa nedotkne dolnej tyče [8] (obr. B).

● Otvorenie výrobku

1. Nájdite posúvač [4] pod strieškou [1] (obr. A).
2. Posuňte posúvač smerom nahor, kým sa špice [2] úplne nevytiahnu (obr. C) a záchytná pružina [3] zreteľne nezapadne na miesto (obr. A).

● Nastavenie výšky

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Držte prsty ďalej od spoja medzi hornou a dolnou tyčou, aby ste si neprivreli prsty.
1. Nájdite zaistovaciu páčku [7] na dolnej tyči [8] (obr. A).
 2. Jednou rukou pevne uchopíte hornú tyč [6] a druhou potiahnete zaistovaciu páčku úplne nahor (obr. B).
 3. Pomaly zdvihnite alebo spustíte hornú tyč do požadovanej výšky.
 4. Zatlačte zaistovaciu páčku úplne nadol tak, aby sa dotýkala dolnej tyče, čím zafixujete hornú tyč vo svojej polohe (obr. B).

● Naklonenie striešky

⚠ UPOZORNENIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Držte prsty ďalej od sklápacieho kĺbu, aby ste si ich neprivreli alebo nezranili.
1. Nájdite kryt sklopného kĺbu [5] na hornej tyči [6] a zatlačte kryt nahor, aby ste odkryli sklopný kĺb [5] (obr. D).

2. Jednou rukou pevne uchopte hornú tyč a kryt sklopného kĺbu a druhou uchopte hornú tyč pod sklopným kĺbom, a potom nakloňte striešku **1** nabok (obr. D).

● **Narovnanie striešky**

⚠ UPOZORNENIE! **NEBEZPEČENSTVO** **PORANENIA!**

- Pri používaní krytu sklopného kĺbu držte prsty ďalej od sklopného kĺbu, aby ste si neprivreli prsty.

1. Pevne uchopte hornú tyč **6** a kryt sklopného kĺbu **5** a potiahnite striešku **1** do vzpriamenej polohy.
2. Posuňte kryt sklopného kĺbu nadol, aby ste zakryli sklopný kĺb **5** a zaistili striešku na mieste.

● **Zatvorenie výrobku**

1. Uistite sa, že výrobok stojí úplne vzpriamene (pozrite si kapitolu „Narovnanie striešky“).
2. Zatlačte na záchytnú pružinu **3**, pričom pevne držte posúvač **4** (obr. A).
3. Pomalým potiahnutím posúvača nadol zatvorte striešku **1** (obr. A).

4. Bezpečne upevnite striešku pomocou silnej šnúry a omotajte ju okolo striešky (obr. E).

● **Prenášanie výrobku**

1. Zatvorte striešku **1** a vyberte hornú tyč **6** z dolnej tyče **8** v opačnom poradí krokov z kapitoly „Zostavenie výrobku“.
2. Vložte výrobok do prenosnej tašky **9** a zaistite otvor tašky pomocou viazačky (obr. A).

● **Skladovanie**

POZNÁMKA **NEBEZPEČENSTVO** **POŠKODENIA!**

- Keď sa výrobok nepoužíva, vždy ho udržiajte zatvorený, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo majetku.
1. Zatvorte výrobok a pevne omotajte šnúru okolo striešky **1**.
 2. Výrobok bezpečne uložte do podstavca **10** alebo do prenosnej tašky **9**.
- Ak je výrobok uložený v prenosnej taške, umiestnite ho na bezpečné a suché miesto.

● Čistenie

- Výrobok čistíte mierne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie krehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

● Postup pri reklamácii záruky

Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 408332-2207) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na použitie (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezabudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: info@kaufland.sk

SUNCOBRAN

● Uvod

Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod nije namijenjen za komercijalnu upotrebu. Ovaj proizvod je proizveden za privatnu stambenu upotrebu.

● Sadržaj isporuke

- 1 × Nadstrešnica s gornjom šipkom
- 1 × Donja šipka
- 1 × Torba za nošenje

● Popis dijelova

- 1 Nadstrešnica
- 2 Žbice
- 3 Zaustavna opruga
- 4 Klizač
- 5 Nagibni zglob (s poklopcem)
- 6 Gornja šipka
- 7 Ručica za fiksiranje
- 8 Donja šipka
- 9 Torba za nošenje (s uzicom)
- 10 Stalak (nije uračunat)

● Tehnički podaci

Mjere

(Ø × podesiva
visina):

približno
160 cm × 184-
194 cm

Ø donje šipke: približno 22 mm

Dubina

umetanja gornje

šipke u donju: >8,5 cm

Masa: približno 1 kg



Sigurnosne napomene

ČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE NA SIGURNOM MJESTU ZA BUDUĆE POTREBE!

OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Provjerite jesu li svi dijelovi neoštećeni i ispravno sastavljeni. U slučaju neispravnog sastavljanja postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora. Proizvod nije penjalica ili igračka. Pazite da se nitko ne penje ili naslanja na proizvod, osobito djeca. Proizvod bi mogao postati neuravnotežen i prevrnuti se. To može dovesti do ozljeda i štete.



OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!

- Ne postavljajte proizvod u blizinu otvorene vatre ili grijača.

NAPOMENA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- U slučaju vjetrova, snijega ili jake kiše zatvorite proizvod.

● **Sastavljanje i upotreba**

OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!

- Prije sastavljanja i upotrebe provjerite je li proizvod siguran, uspravan i stabilan.
- Držite glavu dalje od kraja žbica kako biste izbjegli ozljede očiju.
- Držite prste i kosu dalje od spojnih zglobova žbica, rastezača i šipki kako biste izbjegli hvatanje, priklještenje ili ozljeđivanje prstiju ili glave.

NAPOMENA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA

- Držite široku odjeću dalje od spojnih zglobova žbica, rastezača i šipki.

● **Sastavljanje proizvoda**

1. Učvrstite donju šipku  pomoću odgovarajućeg stalka  koji teži najmanje 25 kg, s visinom cijevi stalka od 40 cm ili više (sl. E).

- Ako učvršćujete proizvod izravno u tlo (primjerice pijesak), umetnite donju šipku najmanje 30 cm ili više u tlo pod blagim kutom (sl. E).
- 2. Pobrinite se da je ručica za fiksiranje [7] povučena prema gore do kraja (sl. B).
- 3. Umetnite gornju šipku [6] oko 8,5 cm duboko u donju šipku [8] (sl. B).
- 4. Pritisnite ručicu za fiksiranje [7] prema dolje tako da dotakne donju šipku [8] (sl. B).

● **Otvaranje proizvoda**

- 1. Pronađite klizač [4] ispod nadstrešnice [1] (sl. A).
- 2. Gurnite klizač prema gore tako da se žbice [2] potpuno ispruže (sl. C) i zaustavna opruga [3] primjetno sjedne na mjesto (sl. A).

● **Podešavanje visine**

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!**

- Držite prste dalje od zgloba između gornje i donje šipke kako biste izbjegli priklještenje prstiju.
- 1. Pronađite ručicu za fiksiranje [7] na donjoj šipci [8] (sl. A).

- 2. Jednom rukom čvrsto uhvatite gornju šipku [6], a drugom povucite ručicu za fiksiranje gore do kraja (sl. B).
- 3. Polako podignite ili spustite gornju šipku na željenu visinu.
- 4. Pritisnite ručicu za fiksiranje dolje tako da dodiruje donju šipku kako biste fiksirali gornju šipku u položaj (sl. B).

● **Naginjanje nadstrešnice**

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!**

- Držite prste dalje od nagibnog zgloba kako ih ne biste priklještili ili ozlijedili.
- 1. Pronađite poklopac nagibnog zgloba [5] na gornjoj šipci [6] i pritisnite poklopac prema gore kako biste otkrili nagibni zglob [5] (sl. D).
- 2. Jednom rukom čvrsto uhvatite gornju šipku i poklopac nagibnog zgloba, a drugom uhvatite gornju šipku ispod nagibnog zgloba, zatim nagnite nadstrešnicu [1] u stranu (sl. D).

● Ispravljanje nadstrešnice

⚠ **OPREZ! OPASNOST OD OZLJEDE!**

- Držite prste dalje od nagibnog zgloba kad koristite poklopac nagibnog zgloba kako biste izbjegli priklještenje prstiju.

1. Čvrsto uhvatite gornju šipku **6** i poklopac nagibnog zgloba **5** i povucite nadstrešnicu **1** u uspravan položaj.
2. Pritisnite poklopac nagibnog zgloba prema dolje kako biste pokrili nagibni zglob **5** i pričvrstili nadstrešnicu na mjesto.

● Zatvaranje proizvoda

1. Pobrinite se da je proizvod potpuno uspravan (pogledajte poglavlje „Ispravljanje nadstrešnice”).
2. Pritisnite zaustavnu oprugu **3** dok čvrsto držite klizač **4** (sl. A).
3. Polako povucite klizač prema dolje kako biste zatvorili nadstrešnicu **1** (sl. A).
4. Svežite nadstrešnicu čvrstim konopcem i zavežite ga oko nje (sl. E).

● Nošenje proizvoda

1. Zatvorite nadstrešnicu **1** i uklonite gornju šipku **6** s donje šipke **8** obrnutim koracima u poglavlju „Sastavljanje proizvoda”.
2. Stavite proizvod u torbu za nošenje **9** i pričvrstite otvor torbe uzicom (sl. A).

● Skladištenje

NAPOMENA! OPASNOST OD OŠTEĆENJA!

- Kada nije u uporabi, proizvod držite zatvorenim kako biste izbjegli oštećenje proizvoda ili imovine.
1. Zatvorite proizvod i svežite čvrsti konopac oko nadstrešnice **1**.
 2. Proizvod čuvajte na sigurnom mjestu na stalku **10** ili u torbi za nošenje **9**.
- Ako je spremljen u torbi za nošenje, postavite proizvod na sigurno i suho mjesto.

● Čišćenje

- Očistite proizvod vlažnom krpom koja ne ostavlja dlačice.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Proizvod je proizveden u skladu sa strogim smjernicama kvalitete i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju nedostataka u materijalu ili izradi, imate zakonska prava naspram prodavatelja ovog proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našim jamstvom navedenim u nastavku.

Ovaj proizvod ima jamstvo 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok započinje od datuma kupnje. Sačuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Oštećenja ili nedostatke koji već postoje u vrijeme kupnje potrebno je prijaviti odmah nakon raspakiravanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje proizvod pokaže neispravnim u pogledu materijala ili izrade, mi ćemo ga – po našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Prihvaćanje reklamacije ne produljuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ovo jamstvo ne vrijedi u slučaju oštećenja proizvoda ili nepropisne upotrebe ili nepropisnog održavanja proizvoda.

Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom trošenju i habanju koji se stoga smatraju potrošnim materijalom (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, patrone) ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači ili stakleni dijelovi.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak potraživanja na temelju jamstva

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg potraživanja, pridržavajte se sljedećih uputa:

Kao dokaz kupnje pripremite originalni račun i broj artikla (IAN 408332-2207).

Broj artikla možete pronaći na označnoj pločici, gravuri na proizvodu, na prednjoj stranici uputa za postavljanje (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

U slučaju funkcijskih grešaka ili drugih nedostataka obratite se telefonski ili putem e-pošte odjelu za servisne usluge navedenom u nastavku.

Nakon što se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga besplatno vratiti na adresu servisa koju ste dobili. Obavezno priložite dokaz o kupnji (račun) i kratak pisani opis s pojedinostima o nedostatku i kada se pojavio.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800806355

E-Mail: kontakt@kaufland.hr

СЛЪНЦЕЗАЩИТЕН ЧАДЪР

● Въведение

Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Предназначение

Този продукт не е предназначен за търговска употреба. Този продукт е произведен за домашна употреба.

● Обхват на доставка

- 1 × Сенник с горен прът
- 1 × Долен прът
- 1 × Чанта за носене

● Списък с части

- 1 Сенник
- 2 Спици
- 3 Пружина за захващане
- 4 Плъзгач
- 5 Наклянящо се рамо (с покривало)
- 6 Горен прът
- 7 Заклучващ лост
- 8 Долен прът
- 9 Чанта за носене (с връзка)
- 10 Основа (не е включена)

● Технически данни

Размери

(Ø × регулируема височина): пригл. 160 cm × 184-194 cm

Долна летва Ø: пригл. 22 mm

Дълбочина на вкарване на горната летва в долната: >8,5 cm

Тегло: пригл. 1 kg



Бележки за безопасност

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ БЕЛЕЖКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА!

ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Уверете се, че всички части са неповредени и са сглобени правилно. При неправилно сглобяване съществува риск от нараняване. Повредените части могат да повлияят на безопасността и функционирането.
- Не оставяйте деца без надзор. Продуктът не е катерушка или играчка. Уверете се, че никой не се катери или обляга на продукта, особено деца. Продуктът може да стане небалансиран и да се преобърне. Това може да доведе до нараняване и повреда.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!

- Никога не поставяйте продукта близо до открит огън или лъчисти нагреватели.

ЗАБЕЛЕЖКА! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- В случай на вятър, снеговалеж или проливен дъжд затворете продукта.

● **Монтаж и употреба** **ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Винаги се уверявайте, че продуктът е обезопасен, изправен и стабилен, преди да го сглобите и използвате.
- Дръжте главата си далеч от края на спиците, за да избегнете нараняване на очите.
- Дръжте пръстите и косата си далеч от свързващите сглобки на спиците, устройствата за опъване и прътовете, за да избегнете прихващане, прищипване или нараняване на пръстите или главата.

ЗАБЕЛЕЖКА! РИСК ОТ ЩЕТИ

- Внимавайте широките дрехи да са далеч от свързващите стави на спиците, носилките и прътовете.

● Сглобяване на продукта

1. Закрепете долния стълб [8] с помощта на подходяща основа [10], която тежи мин. 25 kg, с височина на основната тръба 40 cm или по-висока (фиг. Е).
- Ако застопорявате продукта директно в земята (напр. в пясък), вкарайте долния стълб на поне 30 cm или повече в земята под лек ъгъл (фиг. Е).
2. Уверете се, че заключващият лост [7] е изтеглен докрай нагоре (фиг. В).
3. Поставете горния прът [6] на около 8,5 cm дълбоко в долния прът [8] (фиг. В).
4. Натиснете заключващия лост [7] докрай надолу, докато докосне долния прът [8] (фиг. В).

● Отваряне на продукта

1. Намерете плъзгача [4] под сенника [1] (фиг. А).
2. Натиснете плъзгача нагоре, докато сплиците [2] се изпънат напълно (фиг. С) и захващащата пружина [3] видимо щракне на място (фиг. А).

● Регулиране на височината

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Дръжте пръстите си далеч от ставата между горния и долния стълб, за да избегнете прищипване на пръстите си.
1. Намерете заключващия лост [7] на долния прът [8] (фиг. А).
 2. С една ръка хванете здраво горния прът [6], а с другата дръпнете заключващия лост докрай нагоре (фиг. В).
 3. Бавно повдигнете или спуснете горния прът до желаната височина.
 4. Натиснете заключващия лост докрай надолу, така че да докосне долния прът, за да фиксирате горния прът на място (фиг. В).

● Накланяне на сенника

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Дръжте пръстите си далеч от сглобката за накланяне, за да избегнете прищипване или нараняване.

1. Намерете капака на сглобката за накланяне **5** на горния прът **6** и натиснете капака нагоре, за да откриете сглобката за накланяне **5** (фиг. D).
2. Хванете здраво горния прът и капака на сглобката за накланяне с една ръка, а с другата хванете горния прът под сглобката за накланяне, след което наклонете сенника **1** настрани (фиг. D).

● **Изправяне на сенника**

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Дръжте пръстите си далеч от сглобката за накланяне, когато използвате капака на сглобката за накланяне, за да избегнете прищипване на пръстите си.
1. Хванете здраво горния прът **6** и капака на сглобката за накланяне **5** и издърпайте сенника **1** в изправено положение.
 2. Плъзнете капака на сглобката за накланяне надолу, за да покриете сглобката за накланяне **5** и да закрепите сенника на място.

● **Затваряне на продукта**

1. Уверете се, че продуктът е напълно изправен (вижте глава „Изправяне на сенника“).
2. Натиснете надолу захващащата пружина **3**, докато държите здраво плъзгача **4** (фиг. A).
3. Бавно дръпнете надолу плъзгача, за да свиете сенника **1** (фиг. A).
4. Затегнете здраво сенника с помощта на здрав шнур и го завържете около сенника (фиг. E).

● **Пренасяне на продукта**

1. Затворете сенника **1** и отстранете горния прът **6** от долния **8**, като преминете обратно през стъпките в глава „Сглобяване на продукта“.
2. Поставете продукта в чантата за носене **9** и закрепете отвора на чантата с връзката на чантата (фиг. A).

● Съхранение

ЗАБЕЛЕЖКА! РИСК ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Когато не се използва, винаги дръжте продукта затворен, за да избегнете повреда на продукта или на имущество.
- 1. Затворете продукта и добре затегнете здраво въже около сенника **1**.
- 2. Съхранявайте продукта безопасно върху основата му **10** или в чантата му за носене **9**.
- Ако се съхранява в чантата за носене, поставете продукта на сигурно и сухо място.

● Почистване

- Почиствайте продукта с леко навлажнена кърпа без мъх.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл. 112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са

извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 408332-2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamacija.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен

сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат. Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001184975
Е-мейл: owim@kaufland.bg

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
Германия

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборият от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

● **Процедиране в случай на рекламация**

За да осигурите бърза обработка на вашата рекламация, спазвайте следните инструкции:

Уверете се, че имате оригиналната касова бележка и номера на артикула (IAN 408332-2207) на достъпно място като доказателство за покупката.

Можете да намерите номера на артикула на табелката с рейтинг, във вид на релефен печат върху продукта, на предната страница на инструкциите за сглобяване (долу вляво) или като стикер отзад или отдолу на продукта.

Ако се появят функционални или други дефекти, свържете се със сервизния отдел, посочен по-долу, по телефона или по имейл.

След като продуктът бъде записан като дефектен, можете да го върнете безплатно на сервизния адрес, който ще ви бъде предоставен. Уверете се, че сте приложили доказателството за покупка (касова бележка) и кратко, писмено описание, очертаващо подробностите за дефекта и кога се е появил.

● **Сервиз**



Сервиз България

Телефон: 008001184975

Е-мейл: info@kaufland.bg

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG03864A/HG03864B

Version: 12/2022

IAN 408332-2207